

ROZHODNUTIE RADY 2014/932/SZBP**z 18. decembra 2014****o reštriktívnych opatreniach vzhľadom na situáciu v Jemene**

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o Európskej únii, a najmä na jej článok 29,

keďže:

- (1) Bezpečnostná rada Organizácie Spojených národov prijala 26. februára 2014 rezolúciu č. 2140 (2014), v ktorej pripomenula svoje rezolúcie č. 2014 (2011) a č. 2051 (2012) a predsednícke vyhlásenie Bezpečnostnej rady z 15. februára 2013 a opätovne potvrdila silný záväzok Bezpečnostnej rady voči jednote, zvrchovanosti, nezávislosti a územnej celistvosti Jemenu.
- (2) V rezolúcii Bezpečnostnej rady Organizácie Spojených národov (BR OSN) č. 2140 (2014) sa vyžaduje, aby sa na osoby označené Výborom zriadeným podľa bodu 19 rezolúcie BR OSN č. 2140 (2014) (ďalej len „výbor“) uplatňovali cestovné obmedzenia a aby sa zmrazili finančné prostriedky a aktíva osôb alebo subjektov, ktoré označí výbor.
- (3) Výbor označil 7. novembra 2014 tri osoby na základe kritérií stanovených v bode 17 rezolúcie BR OSN č. 2140 (2014).
- (4) Na vykonanie určitých opatrení je potrebná činnosť Únie,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

1. Členské štáty prijímú potrebné opatrenia, aby zabránili vo vstupe na svoje územia alebo prechode cez svoje územia osobám, ktoré označil výbor a ktoré páchajú alebo podporujú činy ohrozujúce mier, bezpečnosť a stabilitu Jemenu, vrátane okrem iného:

- a) činov, ktoré bránia alebo škodia úspešnému ukončeniu procesu politickej transformácie, ako sa uvádza v iniciatíve Rady pre spoluprácu v Perzskom zálive (GCC) a v dohode o vykonávacom mechanizme;
- b) činov, ktoré násilným spôsobom bránia realizácii výsledkov záverečnej správy Komplexnej konferencie národného dialógu alebo útokov na základnú infraštruktúru, alebo
- c) plánovania, riadenia alebo páchania činov, ktoré sú porušením platného medzinárodného práva v oblasti ľudských práv alebo medzinárodného humanitárneho práva, alebo činov, ktoré predstavujú porušovanie ľudských práv, v Jemene.

Osoby, na ktoré sa vzťahuje tento odsek, sú uvedené na zozname v prílohe k tomuto rozhodnutiu.

2. Odsekom 1 sa členským štátom neukladá povinnosť odmietnuť vstup na svoje územie svojim štátnym príslušníkom.

3. Odsek 1 sa neuplatňuje, ak je vstup na územie alebo prechod cezeň potrebný na účely účasti na súdnom konaní.

4. Odsek 1 sa neuplatňuje, keď členský štát na individuálnom základe rozhodne, že takýto vstup alebo prechod je potrebný na podporu mieru a stability v Jemene, a následne, do 48 hodín od prijatia takéhoto rozhodnutia, informuje výbor.

5. Odsek 1 sa neuplatňuje, ak výbor na individuálnom základe rozhodne, že:

- a) vstup na územie alebo prechod cezeň je potrebné z humanitárnych dôvodov vrátane náboženských povinností, alebo
- b) udelenie výnimky by pomohlo naplniť ciele, ktorými sú nastolenie mieru a dosiahnutie národného zmierenia v Jemene.

6. V prípadoch, keď členský štát v súlade s odsekmi 3, 4 alebo 5 povolí osobám uvedeným na zozname v prílohe vstup na svoje územie alebo prechod cezeň, toto povolenie sa obmedzí na účel, na ktorý bolo udelené, a na osoby, ktorých sa týka toto povolenie.

Článok 2

1. Zmrazujú sa všetky finančné prostriedky a hospodárske zdroje, ktoré sú majetkom, vo vlastníctve, v držbe alebo pod kontrolou osôb alebo subjektov, ktoré výbor označil za osoby alebo subjekty páchajúce alebo podporujúce činy, ktoré ohrozujú mier, bezpečnosť alebo stabilitu Jemenu, vrátane okrem iného:

- a) činov, ktoré bránia alebo škodia úspešnému ukončeniu procesu politickej transformácie, ako sa uvádza v iniciatíve Rady pre spoluprácu v Perzskom zálive (GCC) a v dohode o vykonávanom mechanizme;
- b) činov, ktoré násilným spôsobom bránia realizácii výsledkov záverečnej správy komplexnej konferencie národného dialógu alebo útokov na základnú infraštruktúru, alebo
- c) plánovania, riadenia alebo páchania činov, ktoré sú porušením platného medzinárodného práva v oblasti ľudských práv alebo medzinárodného humanitárneho práva, alebo činov, ktoré predstavujú porušovanie ľudských práv, v Jemene;

alebo osôb alebo subjektov konajúcich v ich mene alebo na ich pokyn, alebo subjektov nimi vlastnených alebo kontrolovaných.

Osoby a subjekty, na ktoré sa vzťahuje tento odsek, sú uvedené na zozname v prílohe k tomuto rozhodnutiu.

2. Osobám a subjektom uvedeným v prílohe k tomuto rozhodnutiu, ani v ich prospech, sa priamo ani nepriamo nesprístupnia žiadne finančné prostriedky ani hospodárske zdroje.

3. Členské štáty môžu povoliť výnimky z opatrení uvedených v odsekoch 1 a 2 v súvislosti s finančnými prostriedkami a hospodárskymi zdrojmi, ktoré sú:

- a) nevyhnutné na základné výdavky vrátane platieb za potraviny, nájomné alebo hypotéku, lieky a lekárske ošetrovanie, dane, platby poistného a poplatky za verejné služby;
- b) určené výlučne na úhradu primeraných honorárov a náhradu výdavkov, ktoré vznikli v súvislosti s poskytovaním právnych služieb;
- c) určené výlučne na úhradu poplatkov alebo nákladov za služby spojené s bežným vedením alebo správou zmrazených finančných prostriedkov alebo hospodárskych zdrojov;

po tom, ako dotknutý členský štát oznámi výboru svoj zámer povoliť, ak je to vhodné, prístup k uvedeným finančným prostriedkom alebo hospodárskym zdrojom a výbor do piatich pracovných dní od tohto oznámenia neprijme rozhodnutie o zamietnutí.

4. Členské štáty môžu taktiež povoliť výnimky z opatrení uvedených v odsekoch 1 a 2 v súvislosti s finančnými prostriedkami alebo hospodárskymi zdrojmi, ktoré sú:

- a) potrebné na mimoriadne výdavky pod podmienkou, že prijatie takéhoto rozhodnutia dotknutý členský štát oznámi výboru a výbor schváli prijatie takéhoto rozhodnutia; alebo
- b) predmetom súdneho, administratívneho alebo arbitrážneho záložného práva alebo rozsudku, pričom v takom prípade sa finančné prostriedky a hospodárske zdroje môžu použiť na uspokojenie tohto záložného práva alebo rozsudku za predpokladu, že toto zádržné právo alebo rozsudok existovali pred dátumom zaradenia dotknutej osoby alebo dotknutého subjektu do prílohy a záložné právo alebo rozsudok nie sú v prospech osoby alebo subjektu uvedených v článku 1 a dotknutý členský štát to oznámi výboru.

5. Odsek 1 nebráni označenej osobe alebo subjektu v uskutočňovaní platieb splatných na základe zmluvy, ktorá bola uzatvorená pred zaradením takejto osoby alebo subjektu na zoznam, za predpokladu, že príslušný členský štát stanovil, že platby priamo ani nepriamo nedostane žiadna osoba alebo subjekt uvedený v článku 2 ods. 1, a po tom, ako príslušný členský štát oznámi výboru úmysel uskutočniť takéto platby alebo ich prijať, prípadne na tento účel povolíť rozmrazenie finančných prostriedkov alebo hospodárskych zdrojov, a to desať pracovných dní pred takýmto povolením.

6. Odsek 2 sa neuplatňuje, keď sa na zmrazené účty pripisujú:

- a) splatné úroky alebo iné výnosy z týchto účtov, alebo
- b) platby splatné na základe zmlúv, dohôd alebo záväzkov, ktoré sa uzavreli alebo ktoré vznikli pred dátumom, od ktorého tieto účty začali podliehať reštriktívnym opatreniam podľa tohto rozhodnutia;

za predpokladu, že každý takýto úrok, iný výnos a platba naďalej podliehajú odseku 1.

Článok 3

Rada vytvorí zoznam v prílohe a vykoná v ňom zmeny v súlade s rozhodnutiami Bezpečnostnej rady alebo výboru.

Článok 4

1. V prípade, že Bezpečnostná rada alebo výbor označí určitú osobu alebo subjekt, zaradí Rada takúto osobu alebo subjekt do prílohy. Rada oznámi svoje rozhodnutie vrátane dôvodov zaradenia na zoznam dotknutej osobe buď priamo, ak je jej adresa známa, alebo prostredníctvom uverejnenia oznámenia, a poskytne dotknutej osobe možnosť vyjadriť pripomienky.

2. Ak sa predložia pripomienky alebo zásadné nové dôkazy, Rada preskúma svoje rozhodnutie a dotknutú osobu o tom príslušným spôsobom informuje.

Článok 5

1. Príloha obsahuje dôvody zaradenia osôb a subjektov do zoznamu, ktoré poskytla Bezpečnostná rada alebo výbor.

2. V prílohe sa tiež uvádzajú dostupné informácie, ktoré poskytla Bezpečnostná rada alebo výbor a ktoré sú potrebné na identifikáciu dotknutých osôb alebo subjektov. V prípade fyzických osôb môžu tieto informácie zahŕňať mená vrátane prezývok, dátum a miesto narodenia, štátnu príslušnosť, číslo cestovného pasu a preukazu totožnosti, pohlavie, adresu, ak je známa, a funkciu alebo povolanie. V prípade subjektov môžu tieto informácie zahŕňať názvy, miesto a dátum registrácie, registračné číslo a miesto vykonávania činnosti.

Článok 6

Toto rozhodnutie sa podľa potreby zmení alebo zruší v súlade s rozhodnutiami Bezpečnostnej rady.

Článok 7

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom jeho uverejnenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

V Bruseli 18. decembra 2014

Za Radu
predseda
S. GOZI

PRÍLOHA

Zoznam osôb a subjektov podľa článku 1 ods. 1 a článku 2 ods. 1 a 2

OSOBY

1. **Abdullah Yahya Al Hakim** (*alias*: **a**) Abu Ali al Hakim; **b**) Abu-Ali al- Hakim; **c**) Abdallah al-Hakim; **d**) Abu Ali Alhakim; **e**) Abdallah al-Mu'ayyad).

Pôvodný prepis: الحاكم عبد الله يحيى

Funkcia: zástupca veliteľa skupiny Huthi. **Adresa:** Dahyan, Sa'dah Governorate, Jemen. **Dátum narodenia:** **a**) približne v roku 1985, **b**) medzi rokmi 1984 a 1986. **Miesto narodenia:** **a**) Dahyan, Jemen, **b**) guvernorat Sa'dah, Jemen. **Štátna príslušnosť:** Jemen. **Ďalšie informácie:** Pohlavie: muž. **Dátum označenia zo strany OSN:** 7.11.2014.

Ďalšie informácie zo súhrnu dôvodov zaradenia do zoznamu, ktoré poskytol sankčný výbor:

Abdullah Yahya Al Hakim bol 7. novembra 2014 označený na účely sankcií podľa odsekov 11 a 15 rezolúcie BR OSN č. 2140 (2014) ako osoba spĺňajúca kritériá označenia stanovené v odsekoch 17 a 18 uvedenej rezolúcie.

Abdullah Yahya Al Hakim sa zapájal do činností ohrozujúcich mier, bezpečnosť či stabilitu Jemenu, akými sú činy, ktoré bránia vykonávaniu dohody z 23. novembra 2011 medzi vládou Jemenu a opozíciou ustanovujúcej pokojný prechod moci v Jemene a ktoré bránia politickému procesu v Jemene.

V júni 2014 Abdullah Yahya Al Hakim údajne usporiadal stretnutie s cieľom zorganizovať puč proti jemenskému prezidentovi Abdrabuhovi Mansourovi Hadimu. Al Hakim sa s stretol s veliteľmi vojenských a bezpečnostných síl a kmeňovými náčelníkmi, pričom vedúci predstavitelia strán verných bývalému jemenskému prezidentovi Ali Abdulahovi Salehovi sa tiež zúčastnili na tomto stretnutí, ktorého cieľom bolo koordinovať vojenské úsilie zamerané na prevzatie kontroly nad jemenským hlavným mestom Saná.

Predseda Bezpečnostnej rady Organizácie Spojených národov vo svojom verejnom vyhlásení z 29. augusta 2014 uviedol, že Bezpečnostná rada odsúdila akcie ozbrojených síl pod vedením Abdullaha Yahyau Al Hakima, ktoré 8. júla 2014 obsadili Amran (Jemen) vrátane veliteľstva brigády jemenskej armády. V júli 2014 stál Al Hakim na čele násilného prevzatia guvernorátu Amran a bol vojenským veliteľom zodpovedným za prijímanie rozhodnutí týkajúcich sa prebiehajúcich konfliktov v guvernorate Amran a Hamdane (Jemen).

Začiatkom septembra 2014 sa Abdullah Yahya Al Hakim zdržiaval v meste Saná s cieľom dohliadať na bojové operácie v prípade, ak by sa začali boje. Jeho úlohou bolo organizovať vojenské operácie zamerané na zvrhnutie jemenskej vlády a bol tiež zodpovedný za zabezpečenie a kontrolu všetkých ciest vedúcich do/z mesta Saná.

2. **Abd Al-Khaliq Al-Huthi** (*alias*: **a**) Abd-al-Khaliq al-Huthi; **b**) Abd-al-Khaliq Badr-al-Din al Huthi; **c**) 'Abd al-Khaliq Badr al-Din al-Huthi; **d**) Abu-Yunus).

Pôvodný prepis: عبدالخالق الحوثي

Funkcia: vojenský veliteľ skupiny Huthi. **Dátum narodenia:** 1984. **Štátna príslušnosť:** Jemen. **Ďalšie informácie:** Pohlavie: muž. **Dátum označenia zo strany OSN:** 7.11.2014.

Ďalšie informácie zo súhrnu dôvodov zaradenia do zoznamu, ktoré poskytol sankčný výbor:

Abd al-Khaliq al-Huthi bol 7. novembra 2014 označený na účely sankcií podľa odsekov 11 a 15 rezolúcie BR OSN č. 2140 (2014) ako osoba spĺňajúca kritériá označenia stanovené v odsekoch 17 a 18 uvedenej rezolúcie.

Abd al-Khaliq al-Huthi sa zapájal do činností ohrozujúcich mier, bezpečnosť či stabilitu Jemenu, akými sú činy, ktoré bránia vykonávaniu dohody z 23. novembra 2011 medzi vládou Jemenu a opozíciou ustanovujúcej pokojný prechod moci v Jemene a ktoré bránia politickému procesu v Jemene.

Koncom októbra 2013 viedol Abd al-Khaliq al-Huthi skupinu bojovníkov oblečených v jemenských vojenských uniformách pri útoku na pozície v meste Dimaj (Jemen). Následné boje mali za následok viaceré úmrtia.

Koncom septembra 2014 bol údajne neznámy počet neidentifikovaných bojovníkov pripravený zaútočiť na diplomatické zariadenia v meste Saná (Jemen) na základe pokynov vydaných Abd al-Khaliqom al-Huthim. Dňa 30. augusta 2014 al-Huthi koordinoval presun zbraní z Amranu do protestného tábora v meste Saná.

3. **Ali Abdullah Saleh** (*alias*: Ali Abdallah Salih).

Pôvodný prepis: علي عبد الله صالح

Funkcia: **a)** predseda jemenskej strany Všeobecný ľudový kongres (General People's Congress party, GPC), **b)** bývalý prezident Jemenskej republiky. **Dátum narodenia:** **a)** 21.3.1945; **b)** 21.3.1946; **c)** 21.3.1942; **d)** 21.3.1947. **Miesto narodenia:** **a)** Bayt al-Ahmar, guvernorat Saná, Jemen; **b)** Saná, Jemen; **c)** Sana'a, Sanhan, Al-Rib' al-Sharqi. **Štátna príslušnosť:** Jemen. **Číslo cestovného pasu:** 00016161 (Jemen). **Číslo preukazu totožnosti:** 01010744444. **Ďalšie informácie:** Pohlavie: muž. **Dátum označenia zo strany OSN:** 7.11.2014.

Ďalšie informácie zo súhrnu dôvodov zaradenia do zoznamu, ktoré poskytol sankčný výbor:

Ali Abdullah Saleh bol 7. novembra 2014 označený na účely sankcií podľa odsekov 11 a 15 rezolúcie č. 2140 (2014) ako osoba spĺňajúca kritériá označenia stanovené v odsekoch 17 a 18 uvedenej rezolúcie.

Ali Abdullah Saleh sa zapájal do činností ohrozujúcich mier, bezpečnosť či stabilitu Jemenu, akými sú činy, ktoré bránia vykonávaniu dohody z 23. novembra 2011 medzi vládou Jemenu a opozíciou ustanovujúcej pokojný prechod moci v Jemene a ktoré bránia politickému procesu v Jemene.

Na základe dohody z 23. novembra 2011, podporenej Radou pre spoluprácu v Perzskom zálive, Ali Abdullah Saleh po viac ako 30 rokoch odstúpil z funkcie prezidenta Jemenu.

Na jeseň 2012 sa Ali Abdullah Saleh údajne stal jedným z hlavných podporovateľov násilných činností Huthiho skupiny na severe Jemenu.

Násilné strety v južnom Jemene vo februári 2013 boli výsledkom spoločných snáh Saleha, organizácie al-Káida na Arabskom polostrove a separatistu z juhu Aliho Salima al-Bayda, ktorých cieľom bolo spôsobiť problémy pred 18. marcom 2013, t. j. pred dňom konania konferencie národného dialógu v Jemene. V nedávnejšej minulosti, v septembri 2014, sa Saleh usiloval o destabilizáciu Jemenu, pričom využíval iné osoby na rozvracanie ústrednej vlády a vytváranie dostatočnej nestability na to, aby mohol hroziť štátnym prevratom. Podľa správy skupiny expertov OSN pre Jemen zo septembra 2014 partneri tvrdili, že Saleh podporuje násilné činy niektorých Jemenčanov tým, že im poskytuje finančné prostriedky a politickú podporu, a že členovia strany Všeobecný ľudový kongres (GPC) sa naďalej rôznymi spôsobmi podieľajú na destabilizácii Jemenu.